



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 12 iulie 2012 (24.07)
(OR. en,fr)**

12509/12

**COPEN 171
EUROJUST 68
EJN 52**

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	DI Dirk Wouters, Reprezentant Permanent, Reprezentanța Permanentă a Belgiei pe lângă Uniunea Europeană
Destinatar:	DI Rafael Fernández-Pita y González, Director-General Adjunct, Consiliul Uniunii Europene
Data primirii:	28 iunie 2012
Subiect:	Decizia-cadru 2008/909/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană - Notificare de punere în aplicare a deciziei-cadru a Consiliului de către Belgia

Stimate domn,

În conformitate cu dispozițiile relevante, am onoarea să vă informez că Regatul Belgiei a pus în aplicare Decizia-cadru 2008/909/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind pedepsele privative de libertate.

Legislația relevantă de punere în aplicare a fost publicată în Jurnalul Oficial al Belgiei la 8 iunie 2012 și a intrat în vigoare la 18 iunie 2012.

Vă transmit alăturat textul juridic adoptat în scopul transpunerii depline a deciziei-cadru, precum și declarațiile relevante.

M-am adresat în aceeași termeni și Comisiei.

(Formulă de încheiere)

(s.) Dirk Wouters

Notificarea Regatului Belgiei în temeiul articolului 29 alineatul (2) din Decizia-cadru 2008/909/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană

Decizia-cadru 2008/909/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană a fost transpusă în dreptul belgian prin legea următoare:

- Legea din 15 mai 2012 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pedepselor sau măsurilor privative de libertate pronunțate într-un stat membru al Uniunii Europene;

Această lege a fost publicată în monitorul belgian la 8 iunie 2012 și a intrat în vigoare la 18 iunie 2012. Textul legii este prezentat în anexă.

Declarația Regatului Belgiei referitoare la Decizia-cadru 2008/909/JAI a Consiliului din 27 noiembrie 2008 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce în cazul hotărârilor judecătorești în materie penală care impun pedepse sau măsuri privative de libertate în scopul executării lor în Uniunea Europeană

Autorități competente (articolele 2 și 4 din decizia-cadru)

- Autoritatea belgiană competentă pentru a transmite o hotărâre judecătorească către un alt stat membru al Uniunii Europene (autoritate emitentă) este:
 - Ministrul Justiției, atunci când persoana condamnată este reținută în Belgia;
 - procurorul regelui din circumscripția judecătorească în care a fost pronunțată pedeapsa, în ipoteza în care persoana condamnată nu este reținută în Belgia.
- Autoritatea belgiană competentă pentru a da acordul prealabil al Belgiei pentru transmiterea unei hotărâri judecătorești în temeiul articolului 4 alineatul (1) litera (c) din decizia-cadru este Ministrul Justiției.
- Autoritatea belgiană competentă pentru recunoașterea și executarea unei hotărâri judecătorești transmise Belgiei (autoritate de executare) este procurorul Regelui din Bruxelles.

Parquet du procureur du Roi / Parket van de Procureur des Konings (Parchetul procurorului regelui)

Site Portalis / Portalssite

Rue des quatre bras / Vierarmenstraat, 2 – 4

1000 Bruxelles/Brussel

Tel.: 02/508.71.11

Fax: 02/508.70.97

Regimul lingvistic (articolul 23)

În conformitate cu articolul 23 alineatul (1), Belgia va accepta orice certificat tradus în neerlandeză, franceză, germană sau engleză.

În conformitate cu articolul 23 alineatul (3), Belgia își rezervă dreptul, atunci când acționează în calitate de stat de executare, să solicite ca hotărârea judecătorească sau părți esențiale ale acesteia să fie însoțite de o traducere în neerlandeză, franceză sau germană.
